

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
校長	President	
副校長	Senior Vice President	
副校長兼校區校務長	Senior Vice President and Provost	111.2.1 起 停止適用
校聘副校長	Vice President	功能性副校 長
主任秘書	Secretary General	
校區主任秘書	Head of Secretariat Office	111.2.1 起 停止適用
校聘副主任秘書	Deputy Secretary-General	
教務長	Dean of Academic Affairs	
副教務長(兼校區教務長)	Deputy Vice President for Academic Affairs (Dean for Academic Affairs)	111.2.1 起 停止適用
副教務長	Deputy Dean of Academic Affairs	
校區副教務長	Associate Dean for Academic Affairs	111.2.1 起 停止適用
校聘副教務長	Associate Dean of Academic Affairs	
學生事務長	Dean of Student Affairs	
副學生事務長(兼校區學 務長)	Deputy Vice President for Student Affairs (Dean for Students Affairs)	111.2.1 起 停止適用
副學生事務長	Deputy Dean of Student Affairs	
校區副學生事務長	Associate Dean for Student Affairs	111.2.1 起 停止適用
校聘副學生事務長	Associate Dean of Student Affairs	
總務長	Dean of General Affairs	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
副總務長(兼校區總務長)	Deputy Vice President for General Affairs (Dean for General Affairs)	111.2.1 起 停止適用
副總務長	Deputy Dean of General Affairs	
校聘副總務長	Associate Dean of General Affairs	
研發長	Dean of Research and Development	
副研發長	Deputy Dean of Research and Development	
校區研發長	Dean for Research and Development	111.2.1 起 停止適用
校區副研發長	Associate Dean for Research and Development	111.2.1 起 停止適用
校聘副研發長	Associate Dean of Research and Development	
國際事務長	Dean of International Affairs	
副國際事務長(兼校區國際事務長)	Deputy Vice President for International Affairs (Dean for International Affairs)	111.2.1 起 停止適用
副國際事務長	Deputy Dean of International Affairs	
校區副國際事務長	Associate Dean for International Affairs	111.2.1 起 停止適用
校聘副國際事務長	Associate Dean of International Affairs	
館長	Curator	圖書館
副館長	Deputy Curator	圖書館
校區館長	Dean	111.2.1 起 停止適用
中心主任	Director	
副中心主任(兼校區中心主任)	Deputy Director	111.2.1 起 停止適用
副中心主任	Deputy Director	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
校區中心主任	Director	111.2.1 起 停止適用
校聘中心主任	Associate Director	
校區副中心主任	Associate Director	111.2.1 起 停止適用
校聘副中心主任	Assistant Director	
主任	一級： Director 二級： Deputy Director	
校區主任	Director	1. 體育室、 軍訓室 2. 111.2.1 起停止適用
校聘主任	Associate Director	國際高教培 訓暨認證中 心籌備處
校聘副主任	Assistant Director	體育室、 軍訓室
主任委員	Commissioner	111.2.1 起 停止適用
書苑長	Dean of NYCU College	博雅書苑
副書苑長	Associate Dean of NYCU College	博雅書苑
召集人	Chairperson	
執行長	Executive Director	
副執行長	Associate Executive Director	
組長	Division Head	
副組長	Associate Division Head	
院長	Dean	
副院長	Associate Dean	
系主任	Chairperson	
副系主任	Associate Chairperson	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
所長	Director	
副所長	Associate Director	
教授	Professor	
副教授	Associate Professor	
助理教授	Assistant Professor	
講師	Instructor	
助教	Teaching Assistant	
約聘教授	Contract Professor	
約聘副教授	Contract Associate Professor	
約聘助理教授	Contract Assistant Professor	
約聘助教	Contract Teaching Assistant	
兼任教授	Adjunct Professor	
兼任副教授	Adjunct Associate Professor	
兼任助理教授	Adjunct Assistant Professor	
兼任講師	Adjunct Instructor	
榮譽教授	Honorary Professor	
榮譽退休教授	Professor Emeritus	
講座教授	Chair Professor	
終身講座教授	Lifetime Chair Professor	
客座教授	Visiting Professor	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
客座副教授	Visiting Associate Professor	
客座助理教授	Visiting Assistant Professor	
客座專家	Visiting Specialist	
特聘教授	Distinguished Professor	
駐校藝術家	Artist-in-Residence	
合聘教授	Professor (Joint Appointment) or Jointly-Appointed Professor	
合聘副教授	Associate Professor (Joint Appointment)	
合聘助理教授	Assistant Professor (Joint Appointment)	
教授級專業技術人員	Professor Ranked Specialist	
副教授級專業技術人員	Associate Professor Ranked Specialist	
助理教授級專業技術人員	Assistant Professor Ranked Specialist	
講師級專業技術人員	Instructor Ranked Specialist	
教授級專業教學教師	Professor Ranked Instructor	
副教授級專業教學教師	Associate Professor Ranked Instructor	
助理教授級專業教學教師	Assistant Professor Ranked Instructor	
講師級專業教學教師	Instructor	
教授級實作教學教師	Professor of Practice	
副教授級實作教學教師	Associate Professor of Practice	
助理教授級實作教學教師	Assistant Professor of Practice	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
講師級實作教學教師	Instructor of Practice	
教授級教學研究教師	Research Professor	
副教授級教學研究教師	Research Associate Professor	
助理教授級教學研究教師	Research Assistant Professor	
教授級產學教師	Professor of Practice	
副教授級產學教師	Associate Professor of Practice	
助理教授級產學教師	Assistant Professor of Practice	
研究員	Research Fellow	
副研究員	Associate Research Fellow	
助理研究員	Assistant Research Fellow	
約聘研究員	Contract Research Fellow	
約聘副研究員	Contract Associate Research Fellow	
約聘助理研究員	Contract Assistant Research Fellow	
研究助理	Research Assistant	
客座研究員	Visiting Research Fellow	
客座副研究員	Visiting Associate Research Fellow	
客座助理研究員	Visiting Assistant Research Fellow	
博士後研究	Post-Doctor Fellow	
國防工業研究人員	National Defense Industry Research Fellow	
研發替代役人員	Research and Development Substitute Services	
總教官	Chief Military Instructor	
軍訓主任教官	Director of Military Training	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
軍訓教官	Instructor of Military Training	
秘書	簡任: Senior Secretary 薦任: Secretary	
專門委員	Senior Administrative Officer	
編審	Executive Officer	
專員	Executive Officer	
輔導員	Counselor	
組員	Senior Clerk	
辦事員	Clerk	
約聘人員	Contract Staff	
約僱人員	Contract Staff	
技正	簡任: Senior Technical Specialist 薦任: Technical Specialist	
技士	薦任: Associate Technical Specialist 委任: Assistant Technical Specialist	
技佐	薦任: Associate Technical Specialist 委任: Junior Technical Specialist	
營養師	Nutritionist	
駐警隊長	Campus Security Supervisor	
駐警副隊長	Campus Security Assistant Supervisor	
駐警小隊長	Campus Security Officer	
駐警隊員	Campus Security Guard	
技工	Technical Worker	
工友	Messenger (公文傳遞者) Custodian (其他類別)	

國立陽明交通大學人員職稱類中英雙語詞彙

中文	英文	備註
事務助理	Assistant	
首長座車駕駛	Chauffeur	
駕駛	Driver	
行政專員	Administration Officer	
計畫助理	Project Assistant	
技術專員	Technical Specialist	
諮商師	Counselor	
護理師	Senior Nurse	
工程師	Engineer	
副工程師	Associate Engineer	
助理工程師	Assistant Engineer	
資深工程師	Senior Engineer	
管理師	Coordinator	
副管理師	Associate Coordinator	
助理管理師	Assistant Coordinator	
資深管理師	Senior Coordinator	
事務工	Office Worker	
工讀生	Student Worker	
職務代理人	Deputy	
外國籍博士後研究人員	MOST Postdoctoral Scholar Fellowship	